

主曆2016年11月27日

彌撒地點: St. Clare Church - 941 Lexington St., Santa Clara, CA

Office: San Jose Chinese Catholic Mission - 725 Washington Street, Santa Clara, CA 95050

http://www.sjccm.com 408-758-8917

**Pastor**: 歐維禮神父 Rev. Carlos Olivera  
☎ 408-509-6960 ✉ fr.olivera@gmail.com

**Other Important Contacts:**

**禮儀組(國) Mandarin Liturgy**

施天寶 408 777-3565

**禮儀組(英) English Liturgy**

Michael Wu

mike.wu2381@gmail.com

**禮儀組(五街) 5th St. Mandarin Liturgy**

周湘曉 408-586-8481

**成人慕道(國) RCIA in Chinese**

湯明昭 tangmc06@gmail.com

**成人慕道(英) RCIA in English**

Ted Chan tchan.sbg@gmail.com

**嬰兒領洗 Baby Baptism**

周守華 408-517-0880

**葬禮/婚禮 Funeral / Marriage Prep**

歐維禮神父 408-509-6960

**聖城通訊 HolyCity Magazine**

古偉業 holycity@sjccm.com

**禮儀時間及地點 Liturgy Schedule**

**主日彌撒**

國語 週日 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日 1:30pm St. Clare Church

國語 週日 3:00pm St. Clare Church

英文 週日 3:00pm St. Clare Church

**週六國語彌撒 8:00AM - Ascension Church**

12033 Miller Avenue, Saratoga, CA

**明供聖體 Eucharistic Adoration**

每月首週六 7:30pm St. Clare Church

**和好聖事 Reconciliation**

每月首週六 明供聖體時

**恭唸玫瑰經 Rosary Praying**

國語 週日 4:14pm St. Clare 樓下教堂

**主日奉獻二零一六年十月總額報告**

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| 年度目標                      | \$ 170,000 |
| 每週目標                      | \$ 3,270   |
| 十月(五週)目標                  | \$ 16,350  |
| 十月奉獻總額                    | \$ 14,378  |
| 十一月(四週)目標                 | \$ 13,080  |
| 感謝慷慨奉獻。歡迎使用Online Giving. |            |

**【慕道班】第1課：科學真的能取代宗教嗎？**

曾有人說：“宗教乃是愚昧無知的產物，只要科學高度發達了，宗教自然便會消亡。”但事實告訴我們並非如此。放眼當今世界，科學的發展確實算得上一日千里，若按以上邏輯推理，信仰宗教的人數肯定會逐年減少，然而，實際情況卻恰恰相反，非但沒有減少，反而不斷增多，試問，這又該作何解釋呢？

客觀地說，科學的進步和發展，的確能使糧食增產，藥物增效，室溫可控，天氣可以預測，交通機械、通訊網絡等更為快捷方便，給人類帶來了相應的福利與享受。但我們卻不能忽視，科學在為人類造福的同時，也會給人們“釀禍”：汽車、火車、飛機、輪船的發明使用，真可說是大大地縮短了人與人之間的距離，但卻永遠無法縮短心與心之間的距離，而且它們常會因著意外事故而不斷吞噬掉許多鮮活的生命。電腦網絡的發展似乎也超出了人們的想像，但超出想像的東西也未必能改變人們的生存狀態和生活本質，人們的心理恐慌、心靈空虛、精神壓力和各種各樣的痛苦卻沒有絲毫減少或減輕。超音速飛機在天上已飛了近百年，但人拉犁的現象卻依然存在。人造衛星騰空也已有幾十年的歷史，但身處溫飽線以下而面黃肌瘦的貧民全球仍有幾千萬之多，其中甚至還有不少奴隸依然過著牛馬不如的悲慘生活……

科學的威力確實不小，但它絕不是萬能的：科學進步了，生態環境的污染和破壞也越來越嚴重了；科學進步了，人與人，國與國之間的矛盾也越來越複雜了；科學進步了，殺人的方式也更殘酷更新奇了。美國世貿大樓被毀和炭疽病的威脅便是鐵的例證。高科技能為好人服務，同時也能替壞人效勞，殺人越貨的盜賊竊匪、暴徒和極端分子同樣也會運用尖端科技。信息網絡尚未普及，網絡犯罪卻已使人怵目驚心而不得不百倍警惕……

人們希望科學能為自己帶來幸福，但往往卻適得其反。因為科學給予人的只是一些“物質”的東西，也只能使事物發生一些“物理的變化”，而絕不能解決由人心美醜善惡所導致的種種社會和良心道德問題。科學永遠無法消除仇恨、驕傲、自私和貪婪；無法制止偷竊、貪污、淫亂和墮落；無法使忤逆的子女孝愛服從；無法使破裂的友誼重歸於好；無法使分道揚鑣的夫妻破鏡重圓；也無法安慰和滿足人心，療愈各種心靈和精神的創傷。

要使人類社會發生本質的變化，首先必須重視精神和心靈的建設，不斷提高人們的道德覺悟和素質。但這些工作絕非科學和技能可以勝任的，只有宗教信仰才能肩負起這個艱鉅、神聖而特殊的使命。人類若想擺脫仇恨、戰爭、欺詐、劫掠、恐怖和貧富懸殊等令人憂懼痛心的醜惡現狀，就必須具有耶穌基督所提倡的仁愛、寬恕、同情、憐憫和互助等美德；必須在承認自己有罪和不斷反省、悔改、立功贖罪的過

程中，盡力尋求與天主、與人、與自己、與大自然和好，否則，就很難獲得真正而持久的和平幸福。

事實證明，宗教信仰絕不是科學能夠取代的。

本欄目旨在幫助慕道者和尋求真理者打穩天主教信仰的根基，更清楚明白天主耶穌的救恩。

轉載於 天主教中文網

## 《活動及通告》

### 教宗2016年十一月祈禱意向

**總意向：**為收容難民的國家  
願收容大量流浪者與難民的國家，能獲得支持的力量。

**福傳意向：**為司鐸與平信徒的合作  
願在堂區裡，司鐸與平信徒共同合作，為信友團體服務，不因沮喪的誘惑而放棄。

### 首週六明恭聖體和好聖事 12/03/2016

時間：12/03/2016 7:00PM

地點：St. Clare Church

### 聖母無染原罪中英雙語彌撒 12/08/2016

時間：12/08/2016 [週四] 7:30PM

地點：St. Clare Parish Hall – North Hall

### Sr. Pila Fondos' Faith Formation Talk 12/03/2016

**Theme:** Sharing Faith in our 21st-Century World

**Host:** Lumen Fidei

**Language:** English

**Schedule:**

7:30 Mass (St. Clare Church - upper church)

8:10 Dinner

9:00 Talk and Q&A (St. Clare Church - North Hall)

## 公寓出租

2 臥室 2 浴室 1,124 呎

坐落於東聖荷西近 101 和 Tully Road

有安全大門的社區內，

含電冰箱，洗衣機，烘乾機，微波爐。

2 個停車位。

月租\$2,600 請電 Alice (408)307-0927

## 聖誕晚會 Christmas Party 12/18/2016

**主題：**基督是萬民之光 **Lumen Gentium**

**時間：**12/18/2016 (Sunday) 4:30pm – 8pm

**地點：**St. Clare's Church (Parish Hall)

**報名：**網絡報名 [www.sjccm.com](http://www.sjccm.com)

今年的聖誕晚會，將於 12/18 舉行。邀請你闔家慶祝耶穌基督的誕生、品嚐食品、欣賞表演。購票於 11/27 主日彌撒後開始，賣完為止。目前我們仍需要服務人員和節目。

票價如下：\$15 per person;

幼兒 Children <=3 years old: Free;

兒童 Children <=10 years old: \$5;

老人 Elderly 65+: \$10;

非教友：免費，但為方便準備及統計人數請務必代您的朋友先行報名，以便入場。

現場購票一律 \$20; 歡迎自願捐款。

## 2nd Collection 為 See the Lord (看見主) 12/04/16

時間：12/04/2016 3:00PM

地點：St. Clare Upper Church

## 煉靈聖月——諸聖相通功

聖教會是一個，分為三處：一是天堂，一是今世，一是煉獄。天堂上的聖人們是得勝的聖教會；我們在世的教友是戰鬥的聖教會；煉靈是被俘受苦的聖教會，三處是一個聖教會。耶穌是聖教會的頭，我們是耶穌的肢體，血脈相通相連，彼此能夠幫助保護，這叫做諸聖相通功。我們同天堂上的聖人相通功，就是恭敬慶賀他們，求他們為我們轉求天主。他們為我們轉求天主，天主就多賞給我們恩典。我們能為煉靈求天主，減他們的煉苦。我們也能替他們行善工、做補贖、獻彌撒、得大赦，求主早賜升天。煉靈也能為我們祈求天主。加給我們恩典。聖教會又如同一個大家庭，所有的產業都是公用的。耶穌的功勞，聖事的恩典，聖母及諸聖人那富餘的功勞補贖，就是聖教會內無窮的神聖寶庫，誰若要緊用，就分施給誰，這是奇妙的愛情，是天主上智的安排。天主是生活的愛，在內，聖三相互生愛，在外，天主創造人萬物，也是處於愛情，還要用愛情聯合，這就是諸聖相通功。得勝了教會在天堂享福，忘不了在世戰鬥的教會，常為我們轉求，使我們也能得勝成功。至論我們相幫煉靈，還遠遠超過在天堂神聖。因為天朝神聖只能為他們轉求，不能再立功；我們不但能為煉靈祈求，還能替他們行善立功，做補贖，把他們救出煉獄。這樣，既相幫了煉靈，又立了愛德的功勞，為自己、為煉靈大有益處，真是一舉兩得的事。